

# Barbie's

VIAGGIO INTORNO AL MONDO



BARRIER REEF

18

20

HONOLULU

19

TAHITI

21

SAN FRANCISCO

1

2

LOS ANGELES

3

NEW YORK

*featuring*

BARBIE<sup>®</sup>, KEN<sup>®</sup>, SKIPPER<sup>®</sup> and MIDGE<sup>®</sup>

© 1965  
Mattel, Inc.

"BARBIE", "MIDGE", "KEN", and "SKIPPER" are  
the registered trademarks of Mattel, Inc. for its DOLLS.  
Used under license from Mattel, Inc.

## 1° Maggio - In navigazione sulla U.S.S. United States

Caro diario: alla fine ho trovato il tempo per usarti. Tutto è successo così velocemente e furiosamente che faccio fatica a credere di essere davvero in viaggio per il mondo! Immagina... Barbie Roberts, una studentessa californiana tutta americana, su questa lussuosa nave da crociera con la mia famiglia e i miei amici e tutto a causa di quello che è successo solo cinque giorni fa...

*View-Master - Disco 1*

IMMAGINE 1

Martedì scorso. Papà deve aver pensato che fossi finalmente impazzita quando sono entrata di corsa in soggiorno e gli ho detto di iniziare a fare i bagagli. Skipper ha solo sbuffato quando le ho detto che saremmo andati tutti in giro per il mondo. Poi gliel'ho detto! Avevo vinto il primo premio in un concorso nazionale di disegno di moda per le scuole superiori, un viaggio intorno al mondo per l'intera famiglia, e potevo portare con me due amiche!

IMMAGINE 2

Quel giorno e quello successivo sono stati davvero frenetici! Ho detto a Ken e Midge di andare a fare shopping come pazzi e poi ho messo in valigia tutti quegli abiti da sogno. Skipper ha persino trascinato Ken a guardare. Ha detto che avrebbe portato la sua fotocamera per scattare immagini ovunque andassimo, quindi ho deciso di portare i miei colori e pennelli. Oltre alle grandi immagini, decorerò questo diario con piccoli schizzi a colori.

### IMMAGINE 3

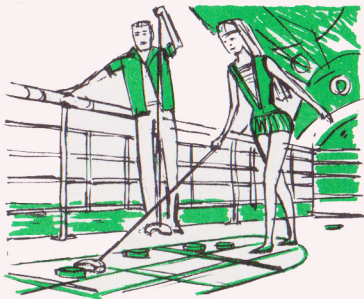
I giorni successivi furono così pieni di corse, a salire sugli aerei, ad arrivare a New York City, di posare per le immagine come vincitrice di un concorso, che fu un sollievo stare sul ponte di questo favoloso piroscalo e salutare lo straordinario skyline di New York. E il cesto di frutta di bon voyage che ci portò il mozzo (mandatoci dai nostri amici della California) diede il via al nostro viaggio con la nota giusta! Mentre sono seduta qui a crivere in questa deliziosa cabina con i suoi buffi oblò rotondi, non vedo l'ora di approdare in Inghilterra domani! Lo skipper è appena entrato per dirmi che Ken e Midge vogliono giocare a shuffleboard (*gioco simile alle bocce, ndr*). Penso che farò loro uno schizzo sul mio diario.

### IMMAGINE 4

3 Maggio Londra, Inghilterra

Non riesco a credere a quanto siano solenni e cortesi tutti in Inghilterra.

Anche il poliziotto di Londra sorride quando Ken gli chiese che ore fossero (l'orologio di Ken era ancora sull'ora della California).



Proprio in quel momento il Big Ben, il nome di una campana, non dell'orologio, ci ha detto il poliziotto, ha suonato e Ken sembrava così buffo per non aver notato quell'enorme orologio!

#### *4 Maggio Castello di Tintagel, Cornovaglia*

IMMAGINE 5

Mi chiedo perché il castello di Re Artù sia stato costruito su una costa frastagliata come la Cornovaglia, dove il mare sferza schiuma bianca ogni volta che colpisce le rocce sotto di noi. Skipper mi ha spaventato arrampicandosi sulle rovine cercando di indovinare dove fosse la Tavola Rotonda. Midge si è chiesta dove fosse stato il camerino della Regina Ginevra. Poi papà ha detto che non era lì che si teneva la Corte di Re Artù. Si suppone che sia nato qui, ma nessuno ne è nemmeno sicuro.

#### *8 Maggio Parigi, Francia*

IMMAGINE 6

Finalmente siamo a Parigi! Ero così eccitata che non sono riuscita a mangiare o dormire la notte scorsa. La prima cosa che volevo fare era visitare il Salone della Moda. Ono semplicemente scoppiata di felicità quando ho provato quell'abito da Pierre. Anche papà era raggianti e ha detto che lo avremmo comprato! Non avrei mai immaginato, quando facevo la modella per le scuole, che sarei mai stata tra vere modelle parigine. Erano così belle e snelle, che scivolavano con grazia davanti a noi. Proprio in quel momento decisi di stare più attenta a quelle bibite al gelato.



Parigi è così gaia, gente che mangia lungo i viali nei caffè all'aperto, chiacchierando in francese. Skipper si è fatta una risata quando abbiamo visto una donna che trasportava una pagnotta lunga un metro! Midge non riusciva a trovare la cassetta della posta per le sue lettere, alla fine un gendarme ha dovuto indicargliene una che era stata sistemata proprio su un lampione.

A Montmartre, dove viveva Picasso, abbiamo visto un uomo che dipingeva sul marciapiede di cemento. Ho voluto dipingere qualcosa anch'io, l'Arco di Trionfo dal nostro appartamento. Ken ha scattato una foto a Skipper e mi ha detto che sarebbe stata meglio della mia e che ci ha messo solo 1/25 di secondo invece di mezza giornata.

Che presa in giro!

Domenica siamo volati in Spagna per vedere una corrida. Le signorine indossavano ognuna alte "peinetas" e mantiglie bianche.

In seguito Ken ha preso un costume da torero. Skipper era il toro e caricava mentre Ken agitava il suo mantello. Midge e io gridavamo: "Ole! Ole!"



## 11 Maggio Amsterdam, Olanda

IMMAGINE 8

Midge mi ha ricordato un altro diario, non felice come il mio, quello di Anna Frank, scritto qui. È difficile da comprendere, perché l'Olanda è una terra felice ora, con i suoi mulini a vento che girano, tulipani a profusione, ragazze che indossano graziosi zoccoli di legno e pittoreschi cappelli bianchi. Le abbiamo viste saltare la corda con le loro klompen (*scarpe*). Midge ha riso e scosso la testa quando l'abbiamo sfidata a provarci dopo aver indossato il suo costume olandese. Così abbiamo solo accarezzato e dato da mangiare alle gentili mucche vicino alle dighe del ex Zuider Zee. Ken ha osservato che nessun dito di bambino ha mai trattenuto tutta quell'acqua dietro la diga, ma ci è piaciuto molto essere sul sito della vecchia leggenda.



Abbiamo fatto una breve gita in Danimarca mercoledì per vedere uno spettacolo di marionette ai Giardini di Tivoli. Ho disegnato Skipper con la statua della "Sirenetta" di Andersen nel porto di Copenaghen. Il nostro viaggio è come una vera fiaba.

Quando siamo andati nella Foresta Nera in Germania, sembrava che le fate avessero pianificato il nostro tour europeo. Mi aspettavo quasi di incontrare i musicisti di Brema o di vedere un elfo calzolaio scomparire velocemente dietro un albero.

Ad Hamelin, una fiaba ha preso vita. Skipper ha marciato dietro al pifferaio magico in una sfilata di bambini.



### *15 Maggio Tirolo, Austria*

IMMAGINE 9

Gli austriaci amano le loro montagne e la loro musica, e anch'io. È miracolo che non sciano a ritmo di musica. Dopotutto, addestrano quei meravigliosi cavalli bianchi, i lipizzani, a ballare. L'aria di montagna era così rinfrescante e quei tirolesi che cantavano canzoni popolari ci sorridevano costantemente.

Le donne indossavano ampie gonne blu con grembiuli rossi e gli uomini pantaloni corti e bretelle ricamate. Cosa diranno i ragazzi delle superiori quando indosseremo i nostri costumi tirolesi al ballo?

Quando siamo saliti sullo skilift, la mia pancia ha fatto un salto mortale quando Skipper ci ha salutato allegramente da molto più in basso.

## *20 Maggio Zermatt, Svizzera*

La Svizzera mi ha fatto pensare al Cervino e a Guglielmo Tell, a Ken al formaggio e agli orologi. Papà, pensando all'arrampicata in montagna, ha convinto Skipper ad andare con lui. Quando Skipper ha iniziato a scolare quella parete rocciosa, avrebbe voluto avere zoccoli come quello stambecco quasi estinto che abbiamo avuto la fortuna di vedere sulla collina di fronte. La salita non era pericolosa perché erano legati saldamente a una guida. In cima hanno sentito un corno alpino da una cima di collina ad almeno sei miglia di distanza.

La nostra successiva tappa in Europa era Venezia e non potevamo andarcene senza fare un giro in gondola. Che romanticismo perfetto! Skipper ci ha guidato e Ken ha suonato il suo mandolino mentre scivolavamo oltre vecchi palazzi, sotto antichi ponti e vedevamo venditori ambulanti che vendevano prodotti alle donne riunite in banca.



## 24 Maggio Atene, Grecia

IMMAGINE 11

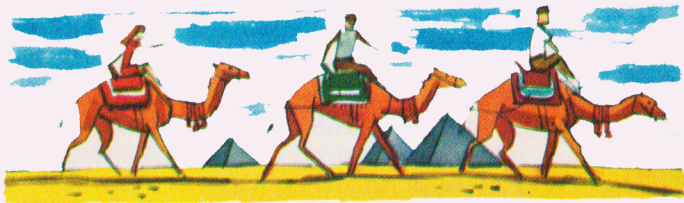
Quando siamo scesi dall'aereo ad Atene, ho detto a Midge che dovevamo ricordare le cose da raccontare al nostro insegnante di storia. Ha detto che la Grecia ci ha dato la democrazia, e prime biblioteche e i teatri. Temo che ci siamo soffermati più sulle guardie del palazzo reale di Evzone che sul Partenone! Immagina 40 metri di stoffa in una fustanella (gonna) e 10 metri di maniche.

## 27 Maggio Il Cairo, Egitto

IMMAGINE 12

Ho sognato deserti, piramidi e cammelli mentre entravamo in questo antico Paese. Come quei cammelli scontrosi si lamentavano e gemevano quando il dragomanno, la guida araba, urlava loro di inginocchiarsi. Che viaggio accidentato ma incantevole fino a Giza.

Arrampicandosi sulla piramide, Ken si chiedeva come gli schiavi riuscissero ad ammucciare gli enormi blocchi fino a 150 metri di altezza sulla Grande Piramide, senza gru o bulldozer!



### 3 Giugno Nuova Delhi, India

IMMAGINE 13

In India abbiamo visto le cose più strane di tutte. Eravamo per la maggior parte del tempo stralunati. Le mucche sacre camminavano per le strade accanto alla gente, che non sembrava affatto preoccuparsene. Ero stupita dai diversi tipi di vestiti. Papà diceva che era il modo in cui ognuno esprimeva la propria fede. Alcuni uomini indossavano un panno bianco drappeggiato nei pantaloni e avvolgevano metri e metri di stoffa intorno alla testa. Mi piacevano i sari dai colori vivaci che le donne indossavano gettati su una spalla e sopra la testa.

Skipper continuava a parlare di fachiri finché Ken non la portò a vedere uno che faceva un vecchio trucco di magia con una corda. Quella corda spettrale volteggiava verso l'alto. La mia audace sorellina ci si arrampicò sopra, ma si affrettò a scendere quando le dissero che sarebbe scomparsa in cima. Mi chiedo se fosse davvero magia?

### 4 Giugno Agra, India

IMMAGINE 14

Il Taj Mahal è una "canzone d'amore in marmo", ci ha detto la nostra guida con l'affascinante sari. L'imperatore Shah Jahan costruì il palazzo bianco scintillante come tomba per la moglie che amava teneramente. Mi venne un nodo alla gola e mi asciugai una lacrima mentre pensavo a quell'uomo dal cuore spezzato che guardava quegli architetti, gioiellieri e giardinieri lavorare per 17 anni per costruire una meraviglia del mondo solo per lei.

Durante la nostra sosta a Hong Kong abbiamo fatto visita a una famiglia su un sampan. Immaginate delle persone che vivono felici per tutta la vita in una barca affollata sull'acqua.

Ken ha infilato il dito in una gabbia e un maiale ha grugnito. Poi sono quasi saltata fuori dalla pelle quando quella gallina ha schiamazzato nella gabbia accanto a me.



*View-Master - Disco 3*

## *10 Giugno Kyoto, Giappone*

**IMMAGINE 15**

Abbiamo visto così tanti inchini qui che presto ci siamo inchinati l'uno all'altro. Ken si è inchinato e ha detto "Arigatu" (grazie) a Midge quando gli ha passato un rullino. Anche lei si è inchinata solennemente e non se n'è accorta finché non abbiamo riso.

Papà ha detto che gli americani avrebbero dovuto prendere alcuni modi giapponesi come hanno fatto con i nostri dopo la guerra. Vorrei poter imparare a servire il tè con la stessa attenzione di quella ragazza giapponese che ha eseguito la cerimonia del tè per noi.

Ogni oggetto d'arte, ogni utensile e movimento aveva un significato; tutto per rendere più felici la padrona di casa e gli ospiti mentre bevono insieme.



Il volo degli aquiloni è un'altra antica usanza orientale e ho disegnato la mia sorella maschiaccio che faceva volare il suo come un uccello in aria. I giapponesi hanno molte feste per bambini. Durante il Boy's Festival, ogni ragazzo della famiglia è rappresentato da un aquilone carpa che vola dal tetto.

## 12 Giugno Bali

IMMAGINE 16

Nella sensazionale Bali la gente preferisce ballare che camminare. Drammatizzano le loro leggende di dei, demoni e streghe. e bambine imparano a ballare prima di avere l'età di Skipper. Alle adolescenti non è permesso ballare il vecchio *lelong* tradizionale: sono troppo vecchie!

Quando i balinesi si stancano di certe danze ne creano di nuove. Qualunque cosa interessi loro, una corona da regina o una felpa da football su un turista, ne interpretano il significato in una danza. Quando ho chiesto a Midge se pensava che qualcuno di noi potesse ispirare una nuova danza, mi ha semplicemente riso in faccia.

Così Ken, Midge e Skipper formarono un *gamelan* (piccola orchestra) e io seguii la bambina balinese nel *lelong*. Prendemmo in giro papà perché provasse il *baris*, una danza di guerra creata apposta per far ballare gli uomini più anziani.



## *15 Giugno L'entroterra australiano*

IMMAGINE 17

Prima di atterrare, il nostro pilota ci ha indicato il canguro che saltava fuori dalla sua pista di atterraggio. In tutto il nostro viaggio non ho mai visto Skipper così eccitata. L'Australia è molto simile al nostro Paese, ha detto papà. L'uomo alto e magro che ci aspettava, col viso segnato dal tempo sormontato da un grande cappello malconcio, è un "jackcree" in una stazione di bestiame. A casa lo chiameremmo cowboy.

Ken ha chiesto dell'uomo della donna dalla pelle scura che ha preso i nostri bagagli. Il rancher ha detto che erano aborigeni. Sono nativi che hanno vissuto allo stato brado, come i nostri indiani, fino all'arrivo dell'uomo bianco. Invece di usare arco e frecce, però, hanno inventato lo straordinario boomerang.

Ken era determinato a lanciarne uno in modo che gli tornasse dritto in mano. Mentre si allenava, Skipper e io abbiamo dato da mangiare ai canguri domestici. Skipper voleva portare a casa il piccolo "joey", finché papà non le ha ricordato che non sarebbe stato sempre abbastanza piccolo da potersi accoccolare nella tasca della madre.

## *18 Giugno La Grande Barriera Corallina, Australia*

IMMAGINE 18

Sono contenta che l'ostrica gigante non fosse viva quando Ken ha strappato quella perla. Avrebbe potuto perdere un braccio o forse la vita. Prima di lasciare l'hotel a Cairns per andare a fare immersioni subacquee,

il direttore ci ha messo in guardia da queste ostriche. Ha detto che crescono fino a un metro e venti di lunghezza e potrebbero pesare quanto tutti noi messi insieme. Ha detto che avevano catturato dei cacciatori di perle. Il capo cameriere ha riso e ha detto che era successo solo nell'immaginazione di uno scrittore di narrativa. Ma, nonostante ciò, siamo stati attenti.

## *20 Giugno Papeete, Tahiti*

IMMAGINE 19

Oh-h! L'abbronzatura che hanno queste deliziose ragazze tahitiane. Vorrei che potessimo rimanere un anno in questo posto esotico, come fanno alcuni turisti. Forse potrei abbronzarmi così. Gli indigeni sembrano felici di averci qui. Le spiagge sono bordate di palme e l'acqua è di un blu più blu. Una sera sulla spiaggia, illuminata da due torce tiki, Midge e io abbiamo provato una danza tahitiana. Papà suonava l'ukulele e Ken batteva le mani a ritmo, anche se non riusciva a battere le mani velocemente come i suonatori di tamburo tahitiani. Skipper disse all'improvviso che sarebbe andata a prendere delle noci di cocco e, prima che papà potesse fermarla, si arrampicò sull'albero e cominciò a lanciarle giù.

## *23 Giugno Waikiki, Hawaii*

IMMAGINE 20

Papà mi fece sussultare dicendo: "Siamo tornati negli Stati Uniti adesso", proprio mentre uscivamo dall'ufficio doganale. Non ci avevo pensato prima. Ma ero contenta che quella meravigliosa spiaggia di Waikiki fosse parte del nostro Paese. Fare surf lì è stata una delle più grandi emozioni del viaggio.

Dopo alcune lezioni per i *malahini*, i nuovi arrivati, Ken e io abbiamo detto "*hiki-no*" (si può fare). Il cuore mi è saltato in gola quando siamo balzati in piedi per cavalcare le onde.

Ne abbiamo cavalcate diverse prima che una prendesse Ken di traverso e lui "cadesse".

Abbiamo preso in giro Ken perché faceva surf come un *malahini*, ma abbiamo dovuto ammettere che lanciava la rete come un *kanakina*, un nativo. Lo skipper lo ha sfidato a prenderla, cosa che ha fatto alla perfezione.



## 27 Giugno San Francisco

IMMAGINE 21

Anch' io mi sono sentita raggianti quando è apparso il luccicante Golden Gate Bridge. Anche i ritorni a casa sono allegri! Ho così tanto da raccontare ai miei amici! Prima della nostra festa sul ponte avevamo programmato di sorprenderci a vicenda con il costume del nostro Paese preferito. Ken era un *Evzone* greco e io una ballerina tahitiana, solo che, sigh, non ero così abbronzata. Papà indossava il suo completo alpino, come mi aspettavo, ma Midge mi ha sorpreso con il suo abito olandese e Skipper con quel lungo abito balinese. Nel mezzo della nostra festa abbiamo cantato al nostro Paese preferito: "America".

*Immagini di Lelia Heath*  
*Traduzione in italiano di Paola Robello*



## ENJOY OTHER **VIEW-MASTER** PICTURE PACKETS

Cinderella

Goldilocks

Mary Poppins

Sleeping Beauty

Snow White

Heidi

Alice in Wonderland

Andersen's Fairy Tales

Grimm's Fairy Tales



© Sawyer's Inc.

Portland, Ore., Litho U.S.A.

Marque Déposée Marca Reg.

Ask for complete list of  
over 1,000 picture subjects.